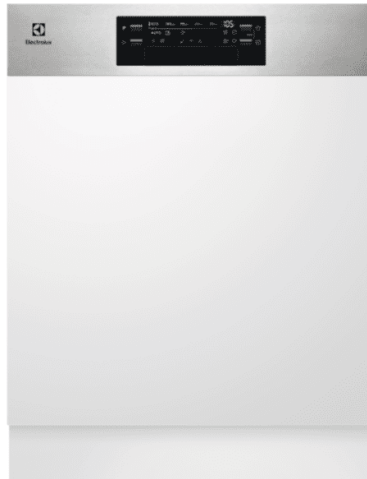


## Uputstvo za upotrebu

ELECTROLUX ugradna mašina za pranje sudova  
EEM69300IX

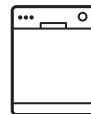
 **Electrolux**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/electrolux-ugradna-masina-za-pranje-sudova-eem69300ix-akcija-cena/>



---

**RO** Mașină de spălat vase  
**SR** Mașina za praње posuđa

---

Manual de utilizare 2  
Упутство за употребу 29

## CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	3
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	4
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	6
4. PANOU DE COMANDĂ.....	7
5. PROGRAME.....	8
6. OPȚIUNI.....	10
7. SETĂRI.....	11
8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	14
9. UTILIZARE ZILNICĂ.....	16
10. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	17
11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE.....	19
12. DEPANARE.....	23
13. INFORMAȚII TEHNICE.....	27

## NE GÂNDIM LA DVS

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs rezultat în urma a zeci de ani de experiență profesională și inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput gândindu-vă la Dvs. Pentru ca să fiți asigurat că aveți toate cunoștințele necesare pentru obținerea unor rezultate extraordinare de fiecare dată când îl folosiți.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați site-ul nostru pentru:**



A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



A vă înregistra produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



A cumpăra accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**


## ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI ȘI SERVICE


Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

Atunci când contactați Centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la dispoziție următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

 Avertisment / Atenție - Informații privind siguranța

 Informații și sfaturi generale

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele neexperimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

### 1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este conceput pentru utilizare casnică și utilizări similare, cum ar fi:
  - ferme, bucătării pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;

- de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de seturi de veselă 15.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- **AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie puse în coș cu vârful în jos sau în poziție orizontală.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate. Seturile vechi de furtunuri nu trebuie refolosite.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea



#### **AVERTISMENT!**

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu.

Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.

- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



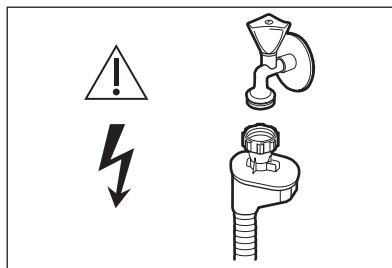
#### **AVERTISMENT!**

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este dotat cu un ștecher cu o siguranță de 13 A. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți doar o siguranță de 13 A ASTA (BS 1362) (doar pentru Regatul Unit și Irlanda).

### 2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



### **AVERTISMENT!** Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă, contactați Centrul de service autorizat.

### 2.4 Utilizarea

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Nu depozitați articole sau aplicați presiune pe ușa deschisă a aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program.

### 2.5 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul a fost întrerupt: motorul,

circulația și pompa de evacuare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de căldură, țevi și echipamentele asociate inclusiv furtunuri, supape, filtre și aquastops, componente structurale și de interior legate de montarea ușilor, placă cu circuite imprimate, afișaje electronice, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software-ul de resetare. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.

- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul a fost întrerupt: balamaua ușii și garniturile, alte garnituri, brațele stropitoare, filtrele de evacuare, grătarele interioare și periferiile de plastic, cum ar fi coșuri și capace.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile

fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

## 2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

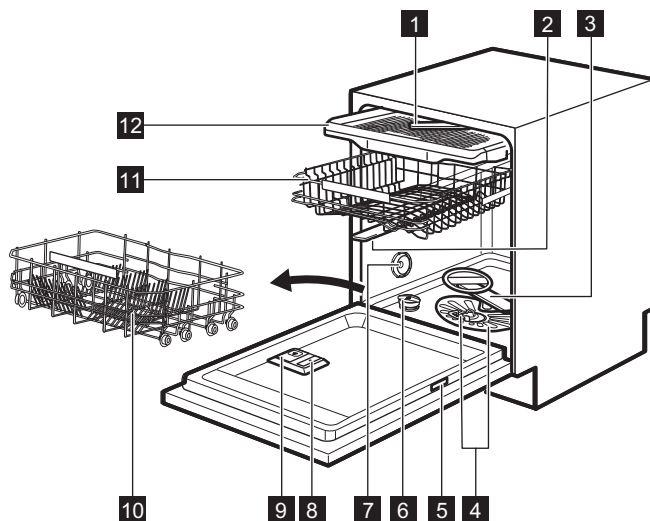


### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1** Braț stropitor din tavan
- 2** Braț stropitor superior
- 3** Braț stropitor inferior
- 4** Filtre

- 5** Plăcuță cu date tehnice
- 6** Recipient pentru sare
- 7** Orificiu de aerisire
- 8** Dozator pentru agentul de clătire

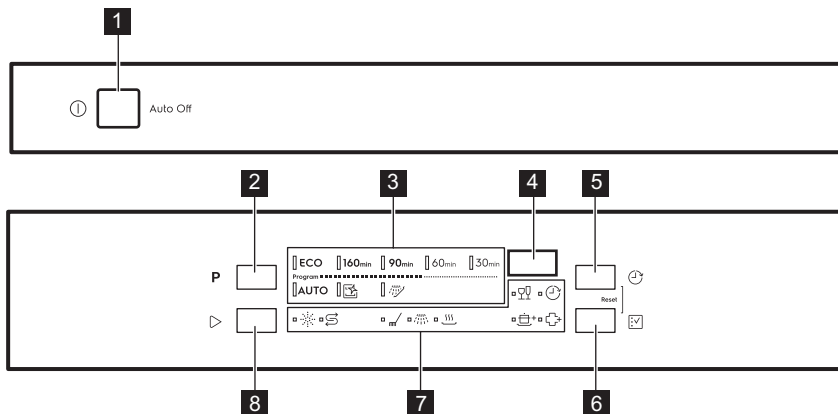
**9** Dozator pentru detergent

**10** Coș inferior

**11** Coș superior

**12** Sertar pentru tacâmuri

## 4. PANOU DE COMANDĂ



**1** Buton pornire/oprire

**2** Program buton

**3** Indicatoare programe

**4** Afișaj





**5** Delay buton

**6** Option buton

**7** Indicatoare luminoase

**8** Start buton

### 4.1 Indicatoare luminoase

Indicator	Descriere
	Indicator pentru sare. Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicator pentru agentul de clătire. Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicatorul fazei de spălare. Se aprinde în momentul derulării fazei de spălare.
	Indicatorul fazei de clătire. Se aprinde în momentul derulării fazei de clătire.





Indicator	Descriere
	Indicatorul fazei de uscare. Acesta este aprins când selectați un program cu fază de uscare. Acesta clipește în momentul derulării fazei de uscare.
	Indicator Delay. Se aprinde atunci când setați pornirea cu întârziere.
	Indicator GlassCare.
	Indicator ExtraPower.
	Indicator ExtraHygiene.

## 5. PROGRAME

Ordinea programelor din tabel ar putea să nu reflecte ordinea acestora în panoul de comandă.

Program	Tip de încărcătură	Grad de murdărire	Fazele programului	Opțiuni
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmu-ri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normală</li> <li>Ușor uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50 °C</li> <li>Clătire intermedia-ră</li> <li>Clătire finală 55°C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul>
<b>160min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmu-ri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la nor-mală la foarte murdară</li> <li>Uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermedia-ră</li> <li>Clătire finală 60°C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul>
<b>90min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmu-ri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normală</li> <li>Ușor uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermedia-ră</li> <li>Clătire finală 55°C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul>
<b>60min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmu-ri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proaspăt</li> <li>Ușor uscată</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60 °C</li> <li>Clătire intermedia-ră</li> <li>Clătire finală 50°C</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul>

Program	Tip de încărcătură	Grad de murdărire	Fazele programului	Opțiuni
30min	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proaspăt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 50 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 45°C</li> <li>AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul>
AUTO 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vase din porțelan</li> <li>Tacâmuri</li> <li>Oale</li> <li>Tigăi</li> </ul>	Programul se adaptează la toate nivelurile de murdărire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50 – 60 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală 60°C</li> <li>Uscare</li> <li>AirDry</li> </ul>	
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fără încărcătură</li> </ul>	Programul curăță interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 70 °C</li> <li>Clătire intermediară</li> <li>Clătire finală</li> <li>AirDry</li> </ul>	-
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toate tipurile de încărcături</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toate gradele de murdărire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> </ul>	-

1) Acest program oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărire normal. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. Acest program este folosit pentru stabilirea conformității cu Reglementarea Ecodesign a Comisiei Europene (UE) 2019/2022.



2) Aparatul detectează gradul de murdărire și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

3) Acest program este conceput pentru a curăța eficient și eficace interiorul aparatului. Acesta îndepărtează depunerile de calcar și grăsime. Programul trebuie rulat cel puțin o dată la 2 luni cu un agent de decalcifiere sau produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase și fără nicio încărcătură.

4) Cu acest program puteți clăti rapid resturile alimentare de pe vase, împiedicând formarea mirosurilor în interiorul aparatului. Nu utilizați detergent cu acest program.

## 5.1 Valori de consum

Program 1) 2)	Apă (l)	Energie (Kwh)	Durată (min)
ECO	11	0.860	240
160min	11.0 - 13.5	1.12 - 1.26	160
90min	11.6 - 14.2	1.00 - 1.15	90
60min	10.5 - 12.9	0.92 - 1.06	60

Program 1) 2)	Apă (l)	Energie (Kwh)	Durată (min)
30min	9.5 - 11.6	0.52 - 0.64	30
AUTO	10.4 - 13.3	0.76 - 1.22	120 - 170
	9.7 - 11.8	0.60 - 0.73	60
	4.3 - 5.3	0.01 - 0.04	15

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile, numărul de vase și gradul de murdărie pot modifica valorile.

2) Valorile pentru programe, altele decât ECO, au doar rol orientativ.

## 5.2 Informații pentru institutele de testare


Pentru a primi informațiile necesare pentru realizarea testelor de performanță (de ex. conform cu EN60436), trimiteți un e-mail la:


**info.test@dishwasher-production.com**


În solicitarea dumneavoastră, includeți codul cu numărul produsului (PNC) de pe plăcuța cu date tehnice.


Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina Dvs. de spălat vase, consultați manualul de utilizare furnizat împreună cu aparatul.


## 6. OPȚIUNI

 Opțiunile dorite trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program.  
Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.

 Butonul Option comută între opțiunile disponibile și combinațiile lor posibile.

 Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele. Dacă selectați opțiuni care nu sunt compatibile, aparatul dezactivează automat una sau mai multe opțiuni. Vor rămâne aprinși doar indicatorii opțiunilor care sunt în continuare active.



 Dacă o opțiune nu este aplicabilă unui program, indicatorul corespunzător este stins sau clipește rapid timp de câteva secunde, după care se stinge.

 Activarea opțiunilor poate afecta consumul de apă și energie, precum și durata programului.

### 6.1 GlassCare

Această opțiune asigură îngrijirea specială a unei încărcături delicate. Previne modificările rapide ale temperaturii de spălare a programului selectat și o reduce la 45 °C. Acest lucru protejează sticla împotriva deteriorării.

#### Activarea GlassCare



Apăsăți  până când se aprinde indicatorul .

Afișajul indică durata actualizată a programului.

## 6.2 ExtraPower

Această opțiune îmbunătățește rezultatele la spălarea ale programului selectat. Aceasta crește temperatura de spălare și durata.

### Activarea ExtraPower



Apăsați  până când se aprinde indicatorul .

Afișajul indică durata actualizată a programului.

## 6.3 ExtraHygiene

Această opțiune asigură rezultate mai bune la igienizare prin menținerea temperaturii între 65 și 70 °C pentru cel puțin 10 minute în timpul ultimei faze de clătire.

### Activarea ExtraHygiene

Apăsați  până când se aprinde indicatorul .

Afișajul indică durata actualizată a programului.

## 7. SETĂRI

### 7.1 Modul de selectare a programului și modul utilizator

Dacă aparatul este în modul de selectare a programului, este posibilă setarea unui program și intrarea în modul utilizator.

#### Setările disponibile în modul utilizator:



- Nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei.
- Nivelul agentului de clătire în conformitate cu dozajul necesar.
- Activarea sau dezactivarea AirDry.

**Deoarece aparatul memorează setările salvate, nu este nevoie configurarea acestuia înaintea fiecărui ciclu.**

### Setarea modului de selectare a programului



Aparatul se află în modul de selectare a programului când indicatorul programului **ECO** este aprins și afișajul indică durata programului.

După activare, aparatul este implicit în modul de selectare a programului. În caz contrar, setați modul de selectare a programului astfel:

Apăsați lung și simultan  și  până când aparatul este în modul de selectare a programului.

### Cum se intră în modul utilizator

Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.

Pentru a intra în modul utilizator, apăsați lung și simultan  și  până când indicatorii **ECO**, **160min** și **90min** clipeșc și afișajul este gol.

### 7.2 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte negative asupra performanțelor la spălarea și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălarea.

## Duritate apa

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

**Indiferent de tipul de detergent utilizat, setați nivelul adecvat de duritate a apei pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu sare.**



Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

### Procesul de regenerare

Pentru funcționarea corectă a dedurizatorului apei, rășina dispozitivului de dedurizare trebuie regenerată cu regularitate. Acest proces se face automat și face parte din funcționarea normală a mașinii de spălat vase.

Atunci când a fost folosită cantitatea de apă prevăzută (consultați valorile din tabel) de la procesul anterior de regenerare, va fi inițiat un nou proces de regenerare între clătirea finală și terminarea programului.

Nivelul dedurizatorului apei	Cantitatea de apă (l)
1	250
2	100

Nivelul dedurizatorului apei	Cantitatea de apă (l)
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

În cazul unei setări la nivel mare a dedurizatorului apei, aceasta se poate întâmpla și la mijlocul programului, înainte de clătire (de două ori în timpul unui program). Inițierea regenerării nu influențează durata ciclului, cu excepția cazului când apare la mijlocul unui program sau la finalul unui program cu o scurtă fază de uscare. În aceste situații, regenerarea prelungeste durata totală a programului cu încă 5 minute.

Prin urmare, clătirea dedurizatorului apei care durează 5 minute poate începe în

același ciclu sau la începutul următorului program. Această activitate crește consumul total de apă al unui program cu încă 4 litri și consumul total de energie al unui program cu încă 2 Wh. Clătirea dedurizatorului se încheie cu o evacuare completă.

Fiecare clătire a dedurizatorului realizată (poate fi făcută mai mult de una în același ciclu) poate prelungi durata programului cu încă 5 minute când apare în orice moment la începutul sau la mijlocul unui program.



Toate valorile de consum menționate în această secțiune sunt stabilite în conformitate cu standardul curent aplicabil în condiții de laborator cu o duritatea a apei de 2,5 mmol/L conform reglementării 2019/2022 (dedurizatorul apei: nivelul 3).

Presiunea și temperatura apei, precum și variațiile din tensiunea de alimentare pot modifica valorile.

## Setarea nivelului pentru dedurizatorul apei

Asigurați-vă că aparatul este în modul utilizator.

1. Apăsăți **P**.
  - Indicatorul **ECO** continuă să se aprindă intermitent.
  - Indicatoarele rămase se sting.
  - Afișajul indică setarea curentă: de ex. **5 L** = nivelul 5.
2. Apăsăți **P** în mod repetat pentru a modifica setarea.
3. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

## 7.3 Nivelul agentului de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Acesta este eliberat automat în timpul fazei de clătire cu apă fierbinte.

Puteți seta cantitatea eliberată agent de clătire între nivelul 1 (cantitate minimă) și



nivelul 6 (cantitate maximă). Setări inițiale: nivel 4.

Atunci când rezervorul cu agent de clătire este gol, indicatorul agentului de clătire este pornit anunțându-vă să realimentați cu agent de clătire. Dacă rezultatele la uscare sunt satisfăcătoare atunci când folosiți exclusiv tablete combinate, puteți dezactiva dozatorul și indicatorul. Însă, pentru cele mai bune performanțe la uscare, folosiți întotdeauna agent de clătire și păstrați activ indicatorul pentru agent de clătire.

Pentru dezactivarea dozatorului și indicatorului pentru agent de clătire, setați nivelul agentului de clătire la 0.

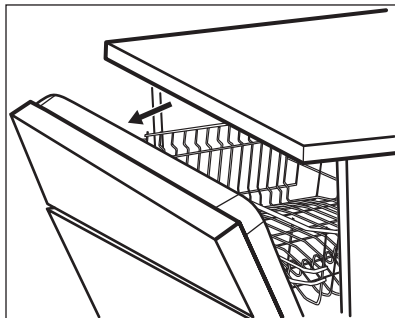
## Setarea nivelului pentru agentul de clătire


Asigurați-vă că aparatul este în modul utilizator.

1. Apăsăți .
  - Indicatorul **160min** continuă să se aprindă intermitent.
  - Indicatoarele rămase se sting.
  - Afișajul indică setarea curentă: de ex. **4A** = nivelul 4.
2. Apăsăți  în mod repetat pentru a modifica setarea.
3. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

## 7.4 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele la uscare cu consum mai mic de energie. În timpul fazei de uscare, aparatul deschide automat ușa și aceasta rămâne întredeschisă.



AirDry este activată automat la toate programele, altele decât  (dacă este cazul).

Durata fazei de uscare și timpul de deschidere a ușii depind de programul și opțiunile selectate.

Când AirDry deschide ușa, afișajul prezintă durata rămasă din programul aflat în desfășurare.



#### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

Dacă, după aceea, ușa este închisă timp de cel puțin 3 minute, programul aflat în derulare se termină.







#### ATENȚIE!

În cazul în care copiii au acces la aparat, recomandăm dezactivarea AirDry. Deschiderea automată a ușii poate fi periculoasă.

## Dezactivarea AirDry

Asigurați-vă că aparatul este în modul utilizator.

1. Apăsați .
  - Indicatorul **90min** continuă să se aprindă intermitent.
  - Indicatoarele rămase se sting.
  - Afișajul indică setarea curentă:
    -  = AirDry este dezactivat.
    -  = AirDry este activat.
2. Apăsați  pentru a modifica setarea.
3. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

## 8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. **Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.**
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu puneți vase în coșuri.

După pornirea programului, aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă pentru până la 5 minute. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

### 8.1 Rezervorul pentru sare



#### ATENȚIE!

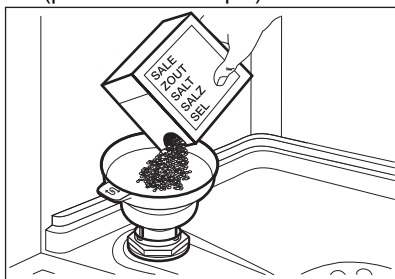
Folosiți doar sare brută specială pentru mașina de spălat vase. Sarea fină crește riscul de corodare.

Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru

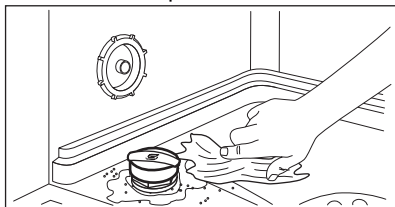
a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

## Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare cu sare pentru mașina de spălat vase (până când se umple).



4. Scuturați cu atenție de mânerul pâniei pentru a pica și ultimele granule în interior.
5. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



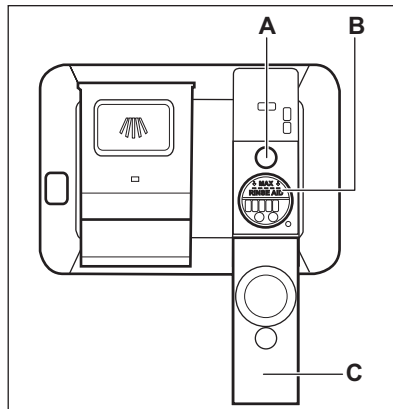
6. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



### ATENȚIE!

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat cel mai scurt program pentru a preveni coroziunea. Nu puneți vase în coșuri.

## 8.2 Umplerea dozatorului pentru agentul de clătire



### ATENȚIE!

Compartimentul (B) este doar pentru agentul de clătire. Nu îl umpleți cu detergent.



### ATENȚIE!

Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

1. Deschideți capacul (C).
2. Umpleți dozatorul (B) până când agentul de clătire ajunge la marcajul "MAX".
3. Pentru a evita formarea de spumă în exces, curățați agentul de clătire vărsat cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați blocarea capacului în poziție.



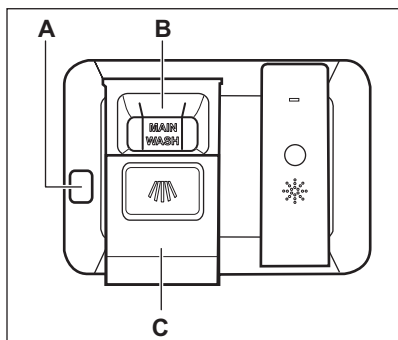
Umpleți dozatorul de agent de clătire atunci când indicatorul (A) este transparent.



## 9. UTILIZARE ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
  2. Pentru a activa aparatul apăsați butonul Pornit/Oprit.
- Asigurați-vă că aparatul este în modul de selecție a programului.
- Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
  - Dacă indicatorul pentru agentul de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Încărcați coșurile.
  4. Adăugați detergent.
  5. Setai și porniți un program adecvat pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.

### 9.1 Utilizare detergent



#### ATENȚIE!

Folosiți doar detergent special pentru mașinile de spălat vase.

1. Apăsați butonul de eliberare (A) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul (gel, pudră sau tablete) în compartimentul (B).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în partea inferioară a ușii.
4. Închideți capacul. Verificați blocarea capacului în poziție.




Pentru informații despre dozarea detergentului, consultați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului. De obicei, 20 - 25 ml de detergent gel este adecvat pentru spălarea unei încărcături cu murdărie normală.




Capetele superioare ale celor două coaste verticale din interiorul compartimentului (B) indică nivelul maxim pentru umplerea dozatorului cu gel (max. 30 ml).



### 9.2 Setarea și pornirea unui program


#### Pornirea unui program

1. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.
  2. Închideți ușa aparatului.
  3. Apăsați **P** în mod repetat până când se aprinde indicatorul programului dorit.
- Afișajul indică durata programului.
4. Setai opțiunile dorite dacă aveți nevoie.
  5. Apăsați  pentru a porni programul.
    - Indicatorul fazei în curs de desfășurare este aprins.
    - Durata programului este numărată invers în minute.

#### Pornirea unui program cu pornire întârziată

1. Setai un program.
2. Apăsați  în mod repetat până când afișajul indică durata dorită a întârzierii (de la 1 la 24 de ore).

3. Apăsați  pentru a începe numărătoarea inversă.
- Indicatorul  este aprins.
  - Intervalul de timp rămas scade în ore. Ultima oră este afișată în minute.

La terminarea numărătorii inverse, programul pornește și indicatorul fazei aflate în derulare este aprins. Indicatorul  este stins.

## Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului



Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.





Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se termină. Acest lucru nu se întâmplă dacă ușa este deschisă de funcția AirDry.

## Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Dacă anulați pornirea cu întârziere, programul și opțiunile trebuie setate din nou.

Apăsați lung și simultan  și  până când aparatul este în modul de selectare a programului.

## Anularea programului

Apăsați lung și simultan  și  până când aparatul este în modul de selectare a programului.

Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

## Încheierea programului

Când programul s-a încheiat, Auto Off funcția oprește automat aparatul.

Toate butoanele sunt inactice, cu excepția butonului de pornire/oprire.

Închideți robinetul de apă.

## Funcția Auto Off

Această funcție reduce consumul de energie prin dezactivarea automată a aparatului atunci când acesta nu este utilizat.

Funcția se activează:

- Când programul s-a terminat.
- După 5 minute, dacă un program nu a fost pornit.

# 10. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 10.1 Generalități

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a proteja mediul.

- Spălarea vaselor la mașină conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului consumă de obicei mai puțină apă și energie decât spălarea vaselor de mână.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a

economisi apă și energie. Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului și nu încărcați excesiv coșurile.

- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Se crește consumul de apă și energie. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Îndepărtați de pe vase reziduurile mari de alimente și goliți cămile și

paharele înainte de a le pune în aparat.

- Înmuiăți sau frecați ușor vasele cu resturi alimentare dificile sau arse înainte de a le spăla în aparat.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. „Toate în 1”). Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. **ECO** asigură cea mai eficientă utilizare a apei și energiei consumate.
- Pentru a preveni acumularea de calcar din interiorul aparatului:
  - Umpleți la loc rezervorul pentru sare de fiecare dată când este necesar.
  - Folosiți dozajul recomandat de detergent și agent de clătire.
  - Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde duriității apei de la rețeaua de alimentare.
  - Urmați instrucțiunile din capitolul „Îngrijirea și curățarea”.

## 10.2 Utilizarea sării, a agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent concepute pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de detergent. Dozarea insuficientă a detergentului poate

conduce la rezultate slabe la spălare sau la formarea unei pelicule de apă dură sau la pătarea articolelor.

Utilizarea a prea mult detergent cu apă puțin dură sau dedurizată are ca rezultat apariția reziduurilor de detergent pe vase. Reglați cantitatea de detergent în funcție de duriitatea apei. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

- Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de agent de clătire. Dozarea insuficientă a agentului de clătire scade rezultatele la uscare. Utilizarea de prea mult agent de clătire rezultă în formarea de straturi albăstrii pe articole.
- Asigurați-vă că nivelul pentru dedurizatorul apei este cel corect. Dacă nivelul este prea ridicat, creșterea cantității de sare din apă poate rezulta în apariția de rugină pe tacâmuri.

## 10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire realizați următorii pași:

1. Setați nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu puneți vase în coșuri.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duriitatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 10.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați întotdeauna întreg spațiul din coșuri.
- Utilizați aparatul pentru a spăla numai articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați următoarele materiale în mașina de spălat vase: lemn, corn, cositor, cupru, aluminiu, porțelan decorat delicat și oțel carbon

neprotejat. Acest lucru poate cauza crăparea, deformarea, decolorarea, crustă sau rugină.

- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți articolele ușoare sau din plastic în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmuri.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

## 10.5 Înainte de pornirea unui program

Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:

- Filtrele sunt curate și montate corect.

- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Se utilizează cantitatea corectă de detergent.

## 10.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



După finalizarea programului, poate să rămână apă pe suprafețele de la interior.

# 11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE




### AVERTISMENT!

Înainte de a efectua operațiunile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate afectează performanțele de la spălare. Verificați regulat aceste elemente și, dacă este necesar, curățați-le.

## 11.1 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Folosiți programul  pentru rezultate optime la curățare.

- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Utilizarea regulată a programelor cu durată redusă poate conduce la acumularea de grăsimi și depuneri de calcar în interiorul aparatului. Rulați programe cu durată mare cel puțin de două ori pe lună pentru a preveni această acumulare.

## 11.2 Îndepărtarea obiectelor străine

Verificați filtrele și colectorul de apă după fiecare utilizarea a mașinii de spălat vase. Obiectele străine (de ex. bucăți de sticlă, plastic, oase sau scobitori etc.) reduc performanțele la spălare și pot deteriora pompa de evacuare.



### ATENȚIE!

Dacă nu puteți scoate obiectele, contactați un centru de service autorizat.

1. Demontați sistemul de filtre conform instrucțiunilor din acest capitol.

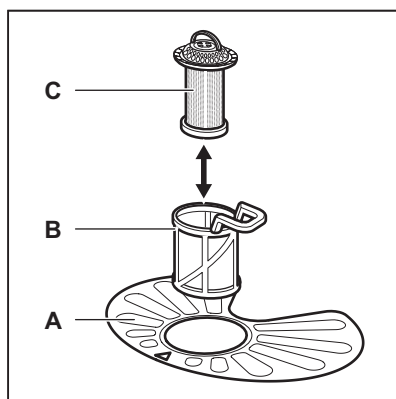
2. Îndepărtați manual toate obiectele străine.
3. Montați la loc filtrele conform instrucțiunilor din acest capitol.

### 11.3 Curățarea exterioară

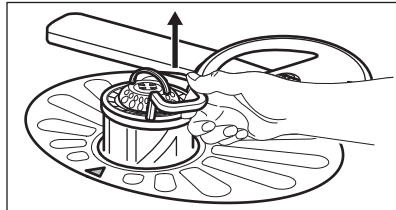
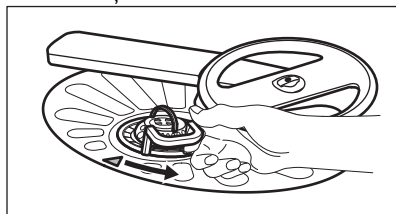
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

### 11.4 Curățarea filtrelor

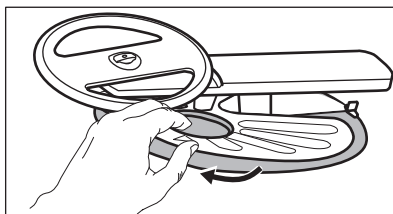
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



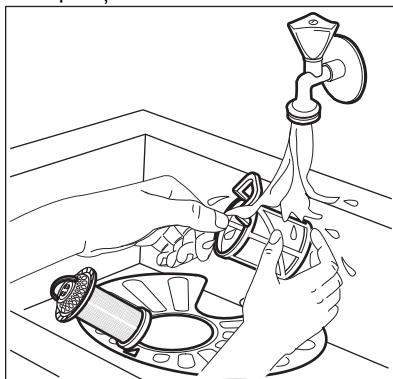
1. Rotați filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



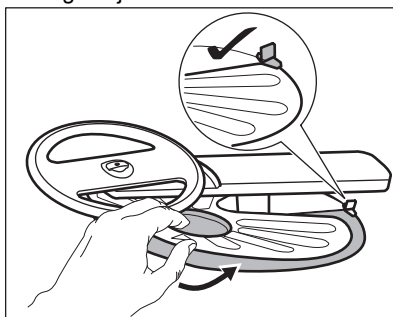
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



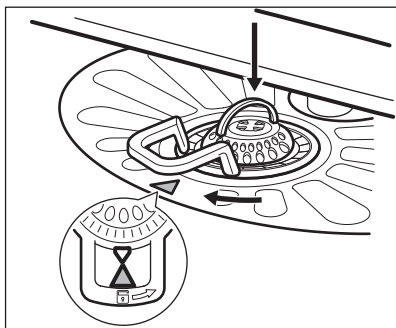
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotați-l în sens orar până când se fixează.



### ATENȚIE!

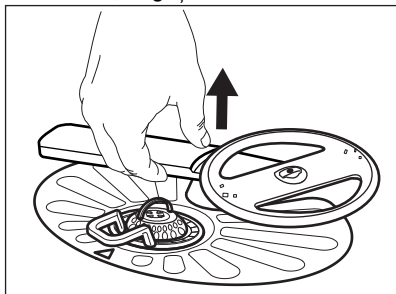
O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 11.5 Curățarea brațului stropitor inferior

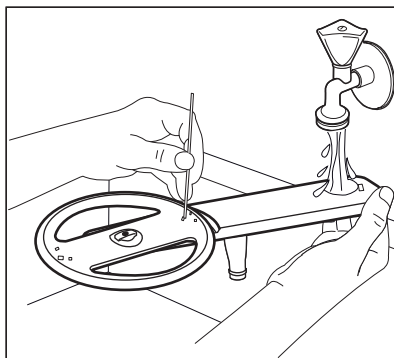
Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor inferior pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor.

Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

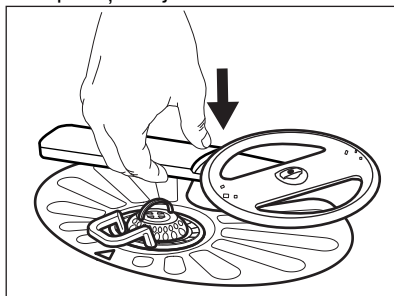
1. Pentru a scoate brațul stropitor inferior, trageți-l în sus.



2. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.



3. Pentru a reinstala brațul stropitor, apăsați-l în jos.

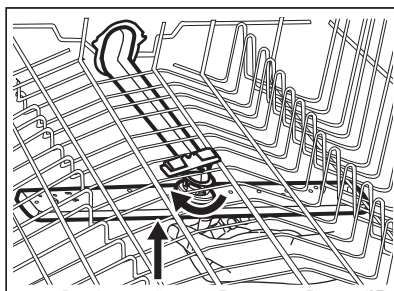


## 11.6 Curățarea brațului stropitor înalt

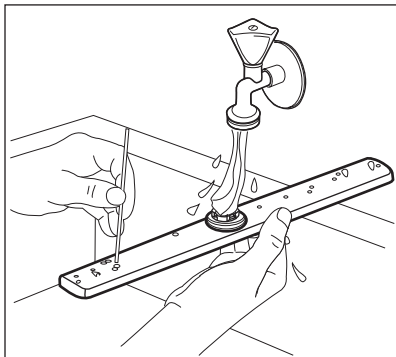
Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor superior pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor.

Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

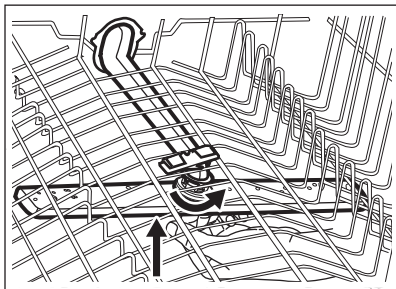
1. Scoateți coșul superior.
2. Pentru a desprinde brațul stropitor superior de pe coș, împingeți în sus brațul stropitor și, în același timp, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.



- Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.



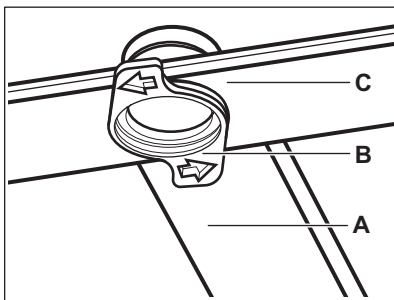
- Pentru a pune la loc brațul stropitor, împingeți în sus brațul stropitor și în același timp rotiți-l în sensul invers acelor ceasornic până când acesta se fixează.



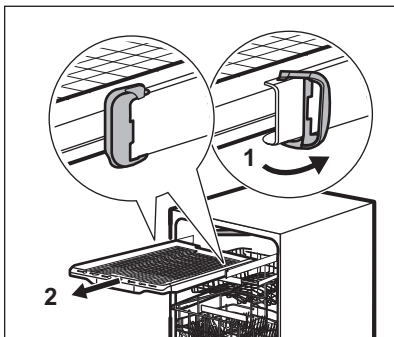
## 11.7 Curățarea brațului stropitor din tavan

Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor din tavan pentru a împiedica înfundarea orificiilor cu impurități. Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

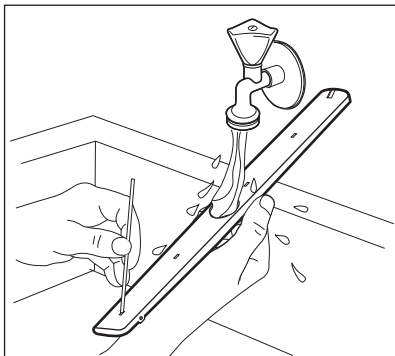
Brațul stropitor din tavan se găsește în partea superioară a dispozitivului. Brațul stropitor (C) este instalat în tubul de livrare (A) cu ajutorul elementului de fixare (B).



- Eliberați opritoarele de pe părțile laterale ale șinelor glisante ale sertarului de tacâmuri și trageți sertarul afară.



- Mutați coșul superior la cel mai de jos nivel pentru a ajunge la brațul stropitor cu mai mare ușurință.
- Pentru a detașa brațul stropitor (C) de la tubul de livrare (A), rotiți elementul de fixare (B) în sensul invers acelor de ceasornic și trageți brațul stropitor în jos.
- Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii. Treceți apă prin găuri pentru a îndepărta particulele de murdărie din interior.



5. Pentru a instala brațul stropitor (C) la loc, introduceți elementul de fixare (B) în brațul stropitor și fixați-l în tubul de livrare (A) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că elementul de fixare este blocat.
6. Instalați sertarul de tacâmuri pe șinele glisante și blocați opritoarele.

## 12. DEPANARE



### AVERTISMENT!

Repararea incorectă a aparatului poate pune în pericol siguranța utilizatorului. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat.

necesară contactarea unui **Centru de service autorizat**.

Consultați tabelul de mai jos pentru informații privind posibilele probleme.

În cazul anumitor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

**Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi**

Problemă și cod de alarmă	Cauză posibilă și soluție
Nu puteți activa aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul>
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>• Apăsați <b>Start</b>.</li> <li>• Dacă este setată pornirea întârziată, anulați setarea sau așteptați sfârșitul numărării inverse.</li> <li>• Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.</li> </ul>
Aparatul nu se alimentează cu apă. Afișajul indică <b>i10</b> sau <b>i11</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea scăzută. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>



<b>Problemă și cod de alarmă</b>	<b>Cauză posibilă și soluție</b>
Aparatul nu evacuează apa. Afișajul indică <b>i20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Afișajul indică <b>i30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți robinetul de apă.</li> <li>• Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect.</li> <li>• Asigurați-vă că încărcarea coșurilor s-a făcut conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.</li> </ul>
Funcționarea incorectă a senzorului de detectare a nivelului apei. Afișajul indică <b>i41 - i44</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă filtrele sunt curate.</li> <li>• Opriți și porniți din nou aparatul.</li> </ul>
Funcționarea incorectă a pompei de spălare sau a pompei de evacuare. Afișajul indică <b>i51 - i59</b> sau <b>i5A - i5F</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opriți și porniți din nou aparatul.</li> </ul>
Temperatura apei din interiorul aparatului este prea ridicată sau senzorul de temperatură funcționează incorect. Afișajul indică <b>i61</b> sau <b>i69</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că temperatura apei de alimentare nu depășește 60°C.</li> <li>• Opriți și porniți din nou aparatul.</li> </ul>
Defecțiune tehnică a aparatului. Afișajul indică <b>iC0</b> sau <b>iC3</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opriți și porniți din nou aparatul.</li> </ul>
Nivelul apei din aparat este prea mare. Afișajul indică <b>iF1</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opriți și porniți din nou aparatul.</li> <li>• Verificați dacă filtrele sunt curate.</li> <li>• Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat la înălțimea corectă deasupra podelei. Consultați instrucțiunile de instalare.</li> </ul>
Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.</li> </ul>
Programul durează prea mult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă este setată opțiunea pornire întârziată, anulați setarea de întârziere sau așteptați sfârșitul numărării inverse.</li> <li>• Activarea opțiunilor poate crește durata programului.</li> </ul>
Durata programului afișat diferă de durata din tabelul cu valorile de consum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultați tabelul cu valorile de consum din capitolul „<b>Programe</b>”.</li> </ul>

Problemă și cod de alarmă	Cauză posibilă și soluție
Durata rămasă pe afișaj crește și sare până aproape de sfârșitul duratei programului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acesta nu este un defect. Aparatul funcționează corect.</li> </ul>
Mici scurgeri din ușa aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>Ușa aparatului nu este centrată pe cuvă. Reglați piciorul din spate (dacă se poate).</li> </ul>
Ușa aparatului se închide greu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).</li> <li>Părți din vesela ies prin coșuri.</li> </ul>
Ușa aparatului se deschide în timpul ciclului de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funcția AirDry este activată. Puteți dezactiva funcția. Consultați „Setări”.</li> </ul>
Sunete de huriit sau ciocănit din interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.</li> </ul>
Aparatul declanșează întrerupătorul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz.</li> <li>Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.</li> </ul>



Consultați „Înainte de prima utilizare”, „Utilizarea zilnică” sau „Informații și sfaturi” pentru alte cauze posibile.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.

Pentru codurile de alarmă care nu sunt descrise în tabel, contactați un Centru de service autorizat.





#### AVERTISMENT!

Nu recomandăm utilizarea aparatului până la remediarea completă a problemei. Scoateți aparatul din priză și nu-l mai conectați la loc dacă nu sunteți siguri că acesta funcționează corect.

## 12.1 Rezultatele mașinii de spălat vase și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Rezultate slabe la spălare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultați „<b>Utilizarea zilnică</b>”, „<b>Informații și sfaturi</b>” și prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>• Utilizați un program cu spălare mai intensivă.</li> <li>• Activați opțiunea ExtraPower pentru a îmbunătăți rezultatele la spălare pentru un program selectat.</li> <li>• Curățați duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați capitolul „<b>Îngrijirea și curățarea</b>”.</li> </ul>
Rezultate slabe la uscare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. Activați funcția AirDry pentru a seta deschiderea automată a ușii și pentru a îmbunătăți performanța la uscare.</li> <li>• Nu există agent de clătire sau dozajul agentului de clătire nu este suficient. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire sau setați doza de agent de clătire la un nivel mai ridicat.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi controlată.</li> <li>• Folosiți întotdeauna agent de clătire, chiar și cu tabletele combinate.</li> <li>• Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop.</li> <li>• Programul nu are o fază de uscare. Consultați „<b>Prezentarea programelor</b>”.</li> </ul>
Apar dăre alburii sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați doza de agent de clătire la un nivel mai mic.</li> <li>• Cantitatea de detergent este prea mare.</li> </ul>
Există pete și picături de apă uscate pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de agent de clătire eliberată nu este suficientă. Reglați doza de agent de clătire la un nivel mai mare.</li> <li>• Calitatea agentului de clătire poate fi controlată.</li> </ul>
Interiorul aparatului este ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.</li> </ul>
Spumă anormală în timpul spălării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase.</li> <li>• Utilizați un detergent de la alt producător.</li> <li>• Nu pre-clățiți vasele sub jet de apă.</li> </ul>
Urme de rugină pe tacâmuri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Nu așezați alături articolele din argint de cele din oțel inoxidabil.</li> </ul>

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Există reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tableta de detergent s-a blocat în dozator și nu a fost dizolvată de apă.</li> <li>• Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate.</li> <li>• Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.</li> </ul>
Miros neplăcut în interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultați „<b>Curățarea internă</b>”.</li> <li>• Porniți programul  cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.</li> </ul>
Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivelul de sare este scăzut, verificați indicatorul de realimentare.</li> <li>• Capacul rezervorului pentru sare este slăbit.</li> <li>• Apa de la robinet este dură. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite tablete multi-funcționale. Consultați „<b>Dedurizatorul de apă</b>”.</li> <li>• Porniți programul  cu un produs de decalcifiere conceput pentru mașini de spălat vase.</li> <li>• Dacă depunerile de calcar persistă, curățați aparatul cu detergentii adecvați.</li> <li>• Încercați un detergent diferit.</li> <li>• Contactați producătorul detergentului.</li> </ul>
Veselă mată, decolorată sau ciobită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase.</li> <li>• Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați prospectul despre încărcarea coșului.</li> <li>• Puneți obiectele delicate în coșul superior.</li> <li>• Activați opțiunea GlassCare pentru a asigura îngrijirea specială a paharelor și articolelor delicate.</li> </ul>



Consultați „**Înainte de prima utilizare**”, „**Utilizarea zilnică**” sau „**Informații și sfaturi**” pentru alte cauze posibile.

## 13. INFORMAȚII TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / înălțime / adâncime (mm)	596 / 818 - 898 / 575
------------	-----------------------------------	-----------------------

Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup>	Tensiune (V)	220 - 240
	Frecvență (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	bari (minim și maxim)	0.5 - 8
	MPa (minim și maxim)	0.05 - 0.8
Alimentare cu apă	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	Max 60 °C
Capacitate	Setări organizare	15

1) Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

2) Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

### 13.1 Link către baza de date UE EPREL


Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.


Se pot găsi informațiile referitoare la performanța produsului în baza de date

UE EPREL accesând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul produsului pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului”.

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejerea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	29
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	31
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	33
4. КОМАНДНА ТАБЛА.....	34
5. ПРОГРАМИ.....	35
6. ОПЦИЈЕ.....	37
7. ПОДЕШАВАЊА.....	38
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	41
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	43
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	44
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	46
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	50
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	55

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала што сте купили Electrolux уређај. Изабрали сте производ који са собом доноси деценије стручног рада и иновација. Генијалан је, елегантан и осмишљен имајући у виду ваше потребе. Будите уверени да ћете при сваком коришћењу добити изванредне резултате.

Добро дошли у Electrolux.

**Посетите наш сајт да:**



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Региструјте производ ради боље услуге:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## КОРИСНИЧКА ПОДРШКА И СЕРВИС

Увек користите оригиналне резервне делове.

Када контактирате овлашћени сервисни центар, водите рачуна да код себе имате следеће податке: Модел, број производа, серијски број.

Подаци могу да се пронађу на плочици са техничким карактеристикама.

⚠ Упозорење/опрез – информације о безбедности

ℹ Опште информације и савети

🌿 Информације о животној средини

Задржано право измена.

### 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није

одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу узраста између 3 и 8 година старости, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Немојте да дозволите деци да се играју уређајем.
- Детерџенте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

### 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.

- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (МПа)
- Следите максималан број од 15 комплета посуђа.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.
- УПОЗОРЕЊЕ: Ножеви и други шиљат кухињски прибор морају се ставити у корпу водоравно или тако да им врхови буду окренути наниже.
- Не остављајте уређај без надзора док су му врата отворена како бисте избегли да их случајно нагазите.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени, нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Инсталирање



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Не користите овај уређај пре него што га, због безбедности, инсталирате у уградни елемент.
- Придржавајте се упутстава за монтажање које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је

тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.

- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Инсталирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за инсталацију.

### 2.2 Прикључење на електричну мрежу



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким

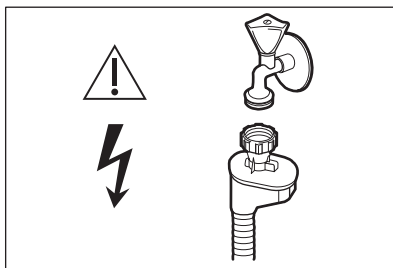


карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.

- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је опремљен утикачем од 13 ампера. Ако је потребно променити осигурач за утичницу, користити искључиво осигурач од 13 ампера АСТА (BS 1362) (само УК и Ирска).

### 2.3 Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви или на цеви које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра.
- Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

### 2.4 Употреба

- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.
- Немојте постављати предмете или примењивати притисак на отворена врата уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

### 2.5 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови биће доступни 7 година након укидања

модела: мотор; пумпа за циркулацију и испуштање; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; структурни и унутрашњи делови повезани са склоповима врата; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање. Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

- Следећи резервни делови биће доступни 10 година након укидања модела: шарке и заптивке врата, остали заптивачи, прскалице, испусни филтери, унутрашње решетке и пластични додаци као што су корпе и поклопци.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова,

сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

## 2.6 Одлагање

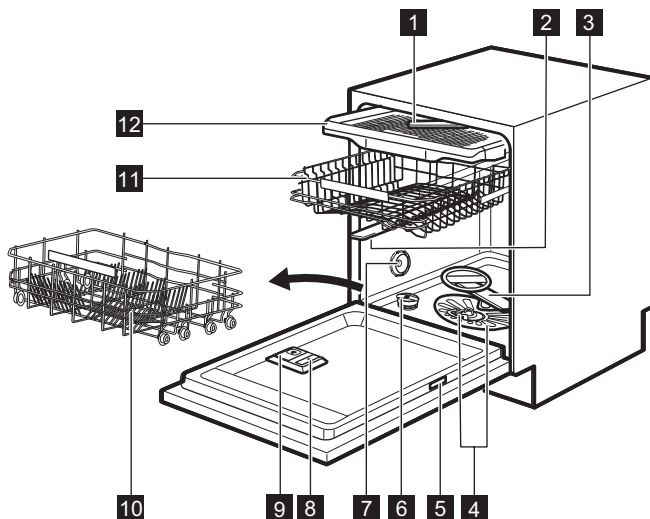


### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА



**1** Крак са млазницама на највишем положају

**2** Горњи крак са млазницама

**3** Доњи крак са млазницама

**4** Филтери

**5** Плочница са техничким карактеристикама

**6** Посуда за со

**7** Отвор за ваздух

**8** Дозатор средства за испирање

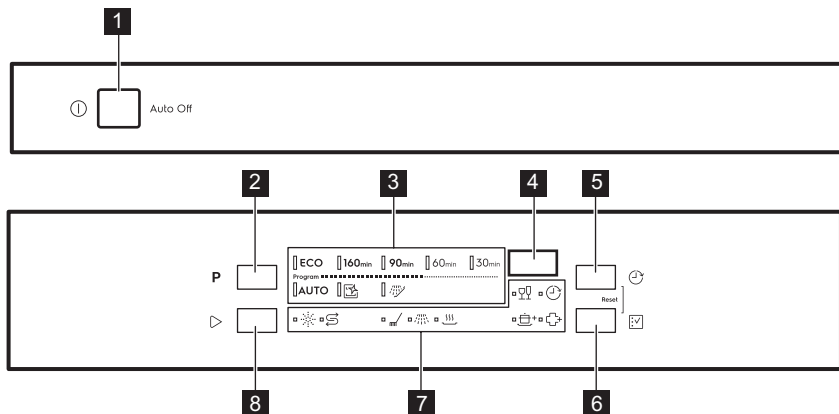
9 Дозатор детерџента

10 Доња корпа

11 Горња корпа

12 Фиока за прибор за јело

## 4. КОМАНДНА ТАБЛА

1 Дугме за укључивање/  
искључивање

2 Program дугме

3 Индикатори програма

4 Дисплеј

5 Delay дугме




6 Option дугме

7 Индикатори

8 Start дугме

### 4.1 Индикатори



Индикатор	Опис
	Индикатор соли. Светли када је потребно допунити посуду за со. Увек је искључен када је програм у току.
	Индикатор средства за испирање. Светли када је потребно допунити дозатор средства за испирање. Увек је искључен када је програм у току.
	Индикатор прања. Светли када је фаза прања активна.
	Индикатор испирања. Светли када је фаза испирања активна.
	Индикатор фазе сушења. Светли када одаберете програм са фазом сушења. Трепће када је фаза сушења активна.
	Индикатор Delay. Светли само када подесите одложени старт.

Индикатор	Опис
	Индикатор GlassCare.
	Индикатор ExtraPower.
	Индикатор ExtraHygiene.

## 5. ПРОГРАМИ

Редослед програма у табели не мора да одражава њихов редослед на командној табли.

Програм	Врста пуњења	Степен за-прљаности	Фазе програма	Опције
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> <li>• Лонци</li> <li>• Плехови</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално</li> <li>• Благо осушено</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 50°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 55°C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul>
<b>160min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> <li>• Лонци</li> <li>• Плехови</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално до веома за-прљано</li> <li>• Осушено</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 60°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 60°C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul>
<b>90min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> <li>• Лонци</li> <li>• Плехови</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално</li> <li>• Благо осушено</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 60°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 55°C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul>
<b>60min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свеже</li> <li>• Благо осушено</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 60°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 50°C</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul>
<b>30min</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свеже</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 50°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 45°C</li> <li>• AirDry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul>

Програм	Врста пуњења	Степен за- прљаности	Фазе програма	Опције
<b>AUTO</b> 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Судови</li> <li>• Прибор за јело</li> <li>• Лонци</li> <li>• Плехови</li> </ul>	Програм се прилагођава свим нивоима за- прљаности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 50–60°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 60°C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry</li> </ul>	
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Без судова</li> </ul>	Овај програм чисти унутрашњост уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 70°C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање</li> <li>• AirDry</li> </ul>	-
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сви типови пуњења</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сви нивои за- прљаности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> </ul>	-


1) Овај програм нуди најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за нормално за-  
прљано посуђе и прибор за јело. Ово је стандардни програм за институте за испитивање. Овај програм се користи за процену усклађености са Уредбом Комисије за екодизајн (ЕУ) 2019/2022.


2) Уређај препознаје степен за-  
прљаности и количину посуђа у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Овај програм намењен је за ефективно и ефикасно чишћење унутрашњости уређаја. Уклања наслагe каменца и масноће. Овај програм треба да се користи најмање једном на свака 2 месеца са средством за уклањање каменца или производом за чишћење намењеним машинама за прање судова и без судова у машини.

4) Овим програмом можете брзо да сперете остатке хране са судова и тако спречите стварање непријатних мириса у уређају. За овај програм не користите детерџент.

## 5.1 Вредности потрошње

Програм 1) 2)	Вода (l)	Енергија (kWh)	Трајање (мин)
<b>ECO</b>	11	0.860	240
<b>160<sub>min</sub></b>	11.0 - 13.5	1.12 - 1.26	160
<b>90<sub>min</sub></b>	11.6 - 14.2	1.00 - 1.15	90
<b>60<sub>min</sub></b>	10.5 - 12.9	0.92 - 1.06	60
<b>30<sub>min</sub></b>	9.5 - 11.6	0.52 - 0.64	30
<b>AUTO</b>	10.4 - 13.3	0.76 - 1.22	120 - 170
	9.7 - 11.8	0.60 - 0.73	60

Програм 1) 2)	Вода (l)	Енергија (kWh)	Трајање (мин)
	4.3 - 5.3	0.01 - 0.04	15

1) Притисак и температура воде, варијације мрежног напајања, опције, количина посуђа и степен задрљаности могу изменити ове вредности.

2) Вредности за програме који нису ЕСО су само оријентационе.

## 5.2 Информације за институте за тестирање

За пријем свих неопходних информација за тестирање перформанси (нпр. у складу са стандардима EN60436), пошаљите е-поруку на:

**info.test@dishwasher-production.com**

У захтеву наведите шифру броја производа (PNC) са плочице са техничким карактеристикама.

За сва друга питања у вези са машином за прање судова погледајте сервисну књижицу приложену уз уређај.

## 6. ОПЦИЈЕ



Жељене опције морају се активирати сваки пут пре покретања програма. Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Дугме Option се пребацује између доступних опција и њихових могућих комбинација.



Нису све опције компатибилне једна са другом. Ако изаберете некомпатибилне опције, уређај аутоматски искључује једну или више њих. Само индикатори опција које су и даље активне остају укључени.



Ако се нека опција не може применити на програм, одговарајући индикатор не светли или брзо треперити неколико секунди, а затим се гаси.





Активирање опција може утицати на потрошњу воде и енергије, као и на трајање програма.

### 6.1 GlassCare

Ова опција обезбеђује посебну негу за осетљиве предмете. Она спречава брзу промену температуре прања изабраног програма и смањује је на 45 °С. Тиме се стаклено посуђе штити од оштећења.



#### Како да активирате GlassCare

Притисните  док се индикатор  не укључи. Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

### 6.2 ExtraPower

Ова опција побољшава резултате прања изабраног програма. Повећава температуру прања и продужава трајање.

## Како да активирате ExtraPower



Притисните  док се индикатор  не укључи.  
Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

### 6.3 ExtraHygiene

Ова опција пружа боље резултате чишћења јер температуру одржава

између 65°C и 70°C најмање 10 минута током фазе последњег испирања.

## Како да активирате ExtraHygiene

Притисните  док се индикатор  не укључи.  
Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

## 7. ПОДЕШАВАЊА

### 7.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете да подесите програм и пређете у кориснички режим.

#### Подешавања која су доступна у корисничком режиму:



- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Ниво средства за испирање према потребној дози.
- Активирање или деактивирање AirDry.

**Пошто уређај меморише сачуване параметре, нема потребе да се конфигурише пре сваког циклуса.**

### Како се подешава режим избора програма



Уређај је у режиму избора програма када је индикатор програма **ECO** укључен и дисплеј приказује трајање програма.

Након активације, уређај је према подразумеваним подешавањима у режиму избора програма. Ако није, подесите режим за избор програма на следећи начин:

Истовремено притисните и задржите  и  док је уређај у режиму за избор програма.

### Како да уђете у кориснички режим

Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.

Да бисте ушли у кориснички режим притисните и задржите истовремено  и  све док индикатори **ECO**, **160min** и **90min** не почну да трепере и екран не буде празан.

### 7.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали негативне ефекте на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас саветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

## Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

**Без обзира на врсту коришћеног детерџента, подесите одговарајући ниво тврдоће воде да би индикатор пуњења соли био активан.**



Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.

### Процес регенерације

За правилан рад омекшивача воде, смолу уређаја за омекшавање потребно је редовно обнављати. Овај поступак је аутоматски и део је нормалног рада машине за прање судова.

Када се од претходног процеса регенерације употреби прописана количина воде (види вредности у табели), започете нови процес регенерације између завршног испирања и завршетка програма.

Ниво омекшивача воде	Количина воде (l)
1	250
2	100

Ниво омекшивача воде	Количина воде (l)
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

У случају подешавања омекшивача воде на високу вредност, може се појавити и на средини програма, пре испирања (два пута током програма). Покретање поступка регенерације нема утицаја на трајање циклуса, осим ако се не догоди усред програма или на крају програма са кратком фазом сушења. У том случају, поступак регенерације продужава укупно трајање програма за додатних 5 минута.



Након тога, испирање омекшивача воде које траје 5 минута може започети у истом циклусу или на почетку следећег програма. Овај процес повећава укупну потрошњу воде неког програма за додатна 4 литра и укупну потрошњу енергије за додатна 2 Wh. Испирање омекшивача завршава се потпуним избацавањем воде.

Свако обављено испирање омекшивача (могуће више од једног у истом циклусу) може да продужи трајање програма за још 5 минута, ако се догоди у било ком тренутку на почетку или у средини програма.



Све вредности потрошње наведене у овом одељку одређене су у складу са тренутно важећим стандардом у лабораторијским условима, са тврдоћом воде 2,5 mmol/L, а у складу са уредбом 2019/2022 (омекшивач воде: ниво 3). Притисак и температура воде као и одступања у мрежном напајању могу да промене ове вредности.

## Како се подешава ниво омекшивача воде

Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

1. Притисните **P**.
  - Индикатор **ECO** и даље трепери.
  - Преостали индикатори су искључени.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање: нпр. **5 L** = ниво 5.
2. Притискајте **P** да бисте променили подешавање.
3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 7.3 Ниво средства за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље. Оно се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.



Можете да подесите количину испушеног средства за испирање између нивоа 1 (минимална количина) и нивоа 6 (максимална количина).  
Фабричко подешавање: ниво 4.

Када се испразни комора са средством за испирање, индикатор средства за испирање се укључује и тражи да поново доспете средство. Ако су резултати сушења задовољавајући када се користе само мулти табле, можете да деактивирате дозатор и индикатор. Међутим, за најбоље резултате сушења, увек користите средство за испирање, а индикатор средства за испирање држите активним.

Да бисте деактивирали дозатор средства за испирање и индикатор, подесите ниво средства за испирање на 0.

## Како да подесите ниво средства за испирање

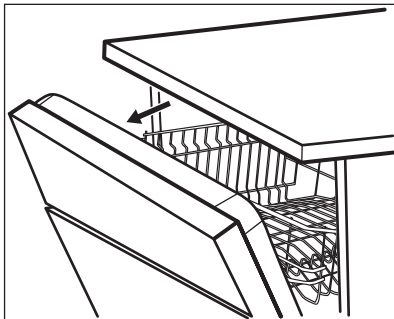
Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.


1. Притисните .
  - Индикатор **160min** и даље трепери.
  - Преостали индикатори су искључени.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање: нпр. **4A** = ниво 4.
2. Притискајте  да бисте променили подешавање.
3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 7.4 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења уз мању потрошњу електричне

енергије. Врата уређаја се аутоматски отварају током фазе сушења и остају одшкринута.



AirDry се аутоматски активира за све програме осим за  (уколико је то могуће).

Трајање фазе сушења и време отварања врата зависе од изабраног програма и опција.

Када AirDry отвори врата, дисплеј приказује преостало време текућег програма.



#### ОПРЕЗ

Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја. Ако су, након тога, врата затворена најмање 3 минута, текући програм се завршава.







#### ОПРЕЗ

Уколико деца имају приступ уређају, препоручујемо да се деактивира функција AirDry. Аутоматско отварање врата може да представља опасност.

## Како да деактивирате AirDry

Уверите се да се уређај налази у корисничком режиму.

1. Притисните .
  - Индикатор **90min** и даље трепери.
  - Преостали индикатори су искључени.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање:
    -  = AirDry је деактивирано.
    -  = AirDry је активирано.
2. Притисните  да бисте променили подешавање.
3. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода. Ако не одговара, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у преграду.
4. Одврните славину за воду.
5. Започните програм да уклоните било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и не стављајте судове у корпе.

Након стартовања програма, уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде у трајању од највише 5 минута. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

## 8.1 Посуда за со



### ОПРЕЗ

Користите искључиво крупну со намењену за машину за прање судова. Ситна со повећава ризик од корозије.

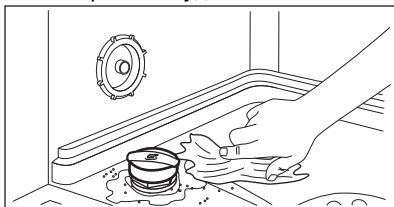
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

### Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте у посуду за со соли за машину за судове (док се не напуни).



4. Пажљиво протресите левак помоћу његове дршке, док све грануле не упадну унутра.
5. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.



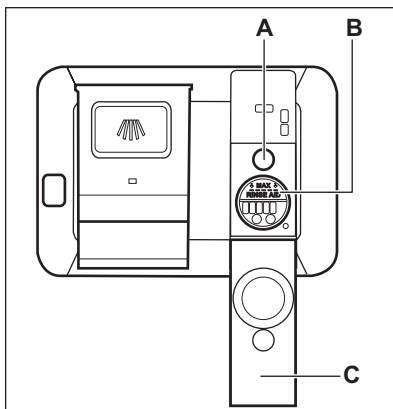
6. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.



### ОПРЕЗ

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Када напуните посуду за со, одмах покрените програм најкраћи прања да бисте спречили корозију. Не стављајте судове у корпе.

## 8.2 Како да напуните дозатор средства за испирање



### ОПРЕЗ

Преграда (B) служи искључиво за средство за испирање. Не пуните је детерџентом.



### ОПРЕЗ

Користите искључиво средство за испирање посебно намењено машинама за прање посуђа.

1. Отворите поклопац (C).
2. Пуните дозатор (B) све док средство за испирање не дође до ознаке „MAX“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се поклопац закључао на свом месту.

- i** Напуните дозатор средства за испирање када је индикатор (А) празан.

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

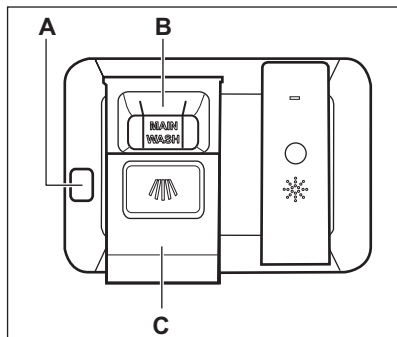
1. Одрвните славину за воду.
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај.

Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.

- Ако је индикатор соли укључен, напуните посуду за со.
- Ако је укључен индикатор средства за испирање, напуните дозатор средства за испирање.

3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте посуђа и степена задрљаности.

### 9.1 Употреба детерџента



#### ОПРЕЗ

Искључиво користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа.

1. Притисните дугме за ослобађање (А) да отворите поклопац (С).
2. Сипајте детерџент (гел, прах или таблете) у преграду (В).
3. Ако програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњи део врата уређаја.

4. Затворите поклопац. Проверите да ли се поклопац закључао на свом месту.



За информације о дозирању детерџента погледајте упутства произвођача на паковању производа. Обично је 20 до 25 ml гел детерџента довољно за једно прање нормално задрљаног веша.




Горњи крајеви два вертикална ребра унутар преграде (В) означавају максимални ниво до кога се дозатор може пунити гелом (макс. 30 ml).

### 9.2 Подешавање и покретање програма




#### Покретање програма


1. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.
2. Затворите врата уређаја.
3. Узастопно притискајте **P** док се не укључи индикатор жељеног програма.

Дисплеј показује трајање програма.

4. По жељи подесите применљиве опције.
5. Притисните дугме  да бисте покренули програм.
  - Пали се индикатор фазе која је у току.
  - Трајање програма одбројава се у минутима.

## Покретање програма са одложеним стартом

1. Поставите програм.
2. Узадно притискајте дугме  док се на дисплеју не прикаже жељено време одлагања (од 1 до 24 сата).
3. Притисните  да би започело одбројавање времена.
  - Индикатор  се укључује.
  - Преостало време се одбројава у сатима. Последњи сат је приказан у минутима.

Када се заврши одбројавање, покреће се програм и укључује индикатор фазе која је у току. Индикатор  се искључује.

## Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AirDry.



## Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт, онда морате поново да подесите програм и опције.



# 10. КОРИСНИ САВЕТИ

## 10.1 Опште

Пратите савете дате у наставку како бисте обезбедили оптималне

Истовремено притисните и задржите  и  док је уређај у режиму за избор програма.

## Отказивање програма

Истовремено притисните и задржите  и  док је уређај у режиму за избор програма.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## Крај програма

Кад је програм завршен, функција Auto Off аутоматски искључује уређај.

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

Затворите славину.

## Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почиње са радом:

- Кад је програм завршен.
- Након 5 минута ако програм није стартован.

резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и заштитили животну средину.

- Када судове перете у машини за прање судова придржавајући се упутстава из приручника, обично се троши мање воде и енергије него при ручном прању судова.
- Напуните машину за судове до пуног капацитета како бисте уштедели воду и енергију. За најбоље резултате прања, распоредите предмете по корпама према упутствима из приручника и немојте да преоптеретите корпе.
- Немојте претходно испирати судове ручно. То повећава потрошњу воде и енергије. По потреби, изаберите програм са фазом претпрања.
- Уклоните веће остатке хране са посуђа и испразните шољице и чаше пре него што их ставите у уређај.
- Пре прања у уређају, посуђе са остацима запекле хране намочите или овлаш орибајте.
- Водите рачуна да се предмети у корпама не додирују или међусобно прекривају. Тек тада вода може у потпуности да допре и опере посуђе.
- Можете да користите детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „Све у 1“). Пратите упутства на паковању.
- Изаберите програм према типу посуђа и степену запрљаности.

**ЕСО** програм нуди најефикаснију потрошњу воде и енергије.

- Да би се спречило накупљање каменца унутар уређаја:
  - Напуните посуду за со кад год је то потребно.
  - Користите препоручену дозу детерџента и средства за испирање.
  - Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода.
  - Пратите упутства из поглавља „Нега и чишћење“.

## 10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент намењен за коришћење у машини за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- У крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење обичног детерџента (прашак, гел или таблете без додатних агенаса), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета које се користе код програма који дуго трају.
- Увек користите одговарајућу количину детерџента. Недовољна доза детерџента може проузроковати лоше резултате чишћења и појаву замућења или флека насталих од тврде воде на предметима. Употреба превише детерџента са меком или омекшаном водом резултира у појави остатака детерџента на посуђу. Прилагодите количину детерџента на основу тврдоће воде. Погледајте упутства на паковању детерџента.
- Увек користите одговарајућу количину средства за испирање. Недовољна количина средства за испирање умањује резултате сушења. Употреба превише средства за испирање доводи до појаве плавкастих слојева на предметима.
- Уверите се да је ниво омекшивача воде тачан. Ако је ниво превисок, повећана количина соли у води може довести до појаве рђе на прибору за јело.

### 10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање, урадите следеће:

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и не стављајте посуђе у корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

### 10.4 Пуњење корпи

- Увек користите цео простор корпи.
- Овај уређај користите искључиво за прање предмета који се могу прати у машини за прање судова.
- Не перите следеће материјале у машини за прање посуђа: дрво, животињске рогове, тврди калај, бакар, алуминијум, осетљиве комаде орнаментисаног порцелана и незаштићен угљенични челик. Због тога могу да напукну, искриве се, обезбоје, избуше или зарђају.
- У уређају не перите предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Посуђе са отвором (као што су шоље, чаше и тигањи) поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.

- Лагано и пластично посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се слободно помера.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у фиоку за прибор за јело.
- Проверите да ли краци са млазницама могу слободно да се окрећу пре покретања програма.

### 10.5 Пре покретања програма

Пре покретања изабраног програма, уверите се у следеће:

- Филтери су чисти и правилно постављени.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Има довољно соли и средства за испирање (осим ако не користите мулти-таблете).
- Предмети у корпи су правилно распоређени.
- Изабрани програм одговара врсти предмета и/или степену запрљаности.
- Ставили сте одговарајућу количину детерџента.

### 10.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



Након завршетка програма, вода и даље може да се задржи на унутрашњим површинама уређаја.

## 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ




### УПОЗОРЕЊЕ!

Пре одржавања искључите уређај и извучите струјни утикач из зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама лоше утичу на резултате прања. Редовно проверавајте ове елементе и, уколико је потребно, очистите их.

## 11.1 Унутрашње чишћење

- Пажљиво очистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Да бисте очували перформансе вашег уређаја, најмање једном на два месеца користите производ за чишћење који је посебно дизајниран за машине за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.
- Користите програм  за оптималне резултате прања.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере, оштре алатке за чишћење, јака хемијска средства, средства за рибање или раствараче.
- Редовним коришћењем програма који кратко трају може доћи до таложења масноћа и каменца унутар уређаја. Да бисте ово спречили, барем два пута месечно користите програме који дуго трају.

## 11.2 Уклањање страних предмета

Проверите филтере и корито након сваког коришћења машине за прање судова. Страни предмети (нпр. стаклићи, пластика, кости, чачкалице итд.) смањују дејство чишћења и могу да проузрокују оштећење одводне пумпе.



### ОПРЕЗ

Ако не можете да уклоните стране предмете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

1. Расклопите систем филтера као што је објашњено у овом поглављу.
2. Уклоните све стране предмете ручно.
3. Поново саставите филтере као што је објашњено у овом поглављу.

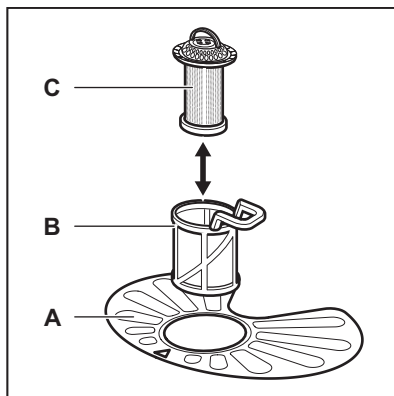
## 11.3 Спољашње чишћење

- Уређај очистите влажном, меком крпом.

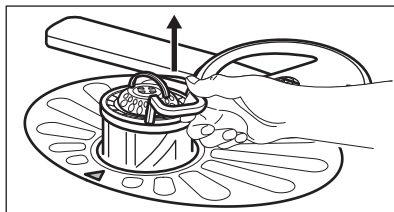
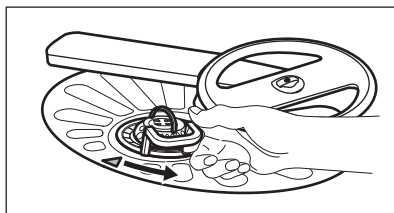
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

## 11.4 Чишћење филтера

Систем филтера састоји се од 3 дела.

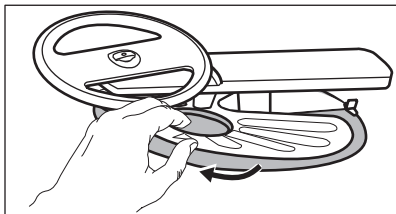


1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и скините га.

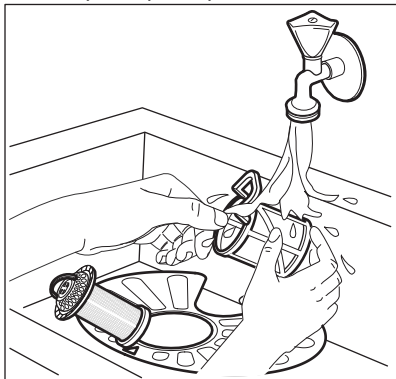


2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Извадите плоснати филтер (A).

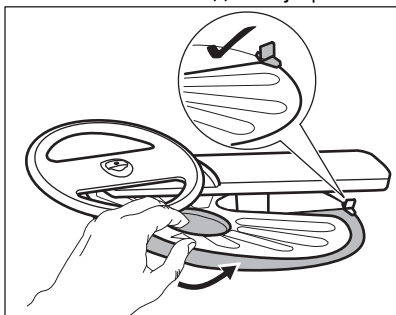




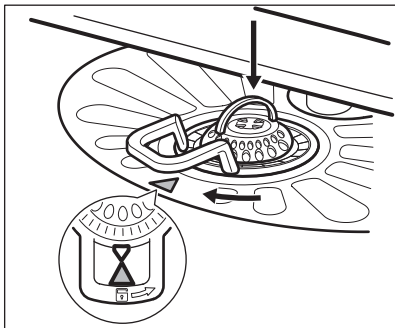
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивице корита.
6. Вратите пљоснати филтер (A) на место. Уверите се да је правилно постављен испод 2 вођице.



7. Поново саставите филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у пљоснати филтер (A). Окрените га у смеру казаљке на сату док се не закључа.



### ОПРЕЗ

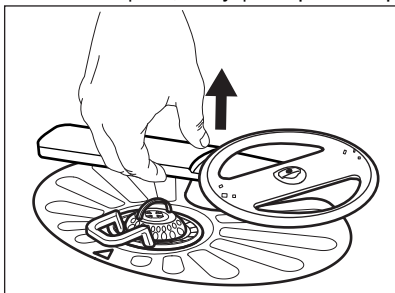
Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 11.5 Чишћење доњег крака са млазницама

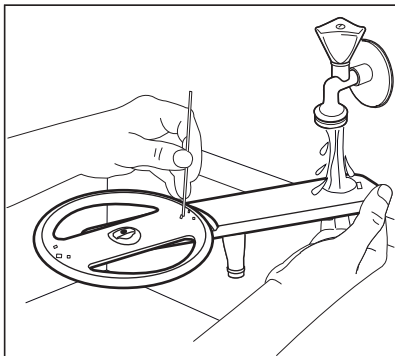
Препоручујемо да редовно чистите доњи крак са млазницама како би се спречило да прљавштина запуши рупе.

Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

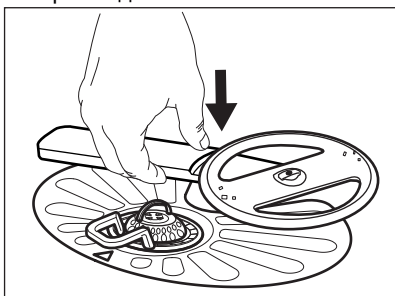
1. Да бисте скинули доњи крак са млазницама, повуците крак нагоре.



2. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа.



3. Да бисте вратили крак са млазницама на место, притините крак надоле.

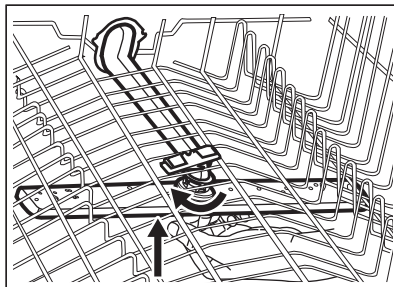


### 11.6 Чишћење горњег крака са млазницама

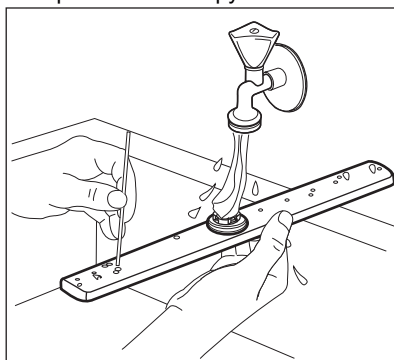
Препоручујемо да редовно чистите горњи крак са млазницама како би се спречило да прљавштина запуши рупе.

Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

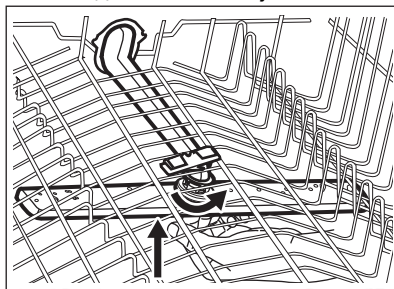
1. Извучите горњу корпу.
2. Да бисте скинули крак са млазницама са корпе, гурните крак нагоре и истовремено га окрените у смеру казаљке на сату.



3. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа.



4. Да бисте вратили крак са млазницама, гурните крак нагоре и истовремено га окрените супротно од смера кретања казаљке на сату тако да легне на своје место.

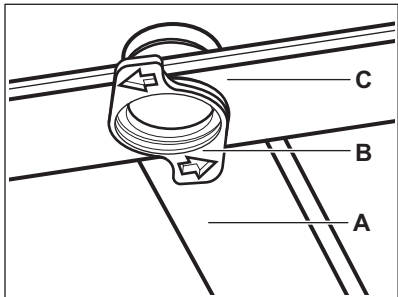


### 11.7 Чишћење крака са млазницама на највишем положају

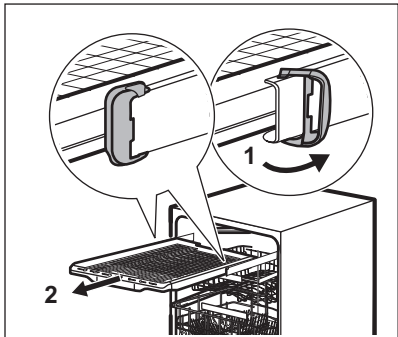
Препоручујемо да редовно чистите крак са млазницама на највишем

положају како би се спречило да прљавštина запуши рупе. Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

Крак са млазницама на највишем положају постављен је на унутрашњој највишој површини уређаја. Крак са млазницама (C) инсталиран је у цеви за довод (A) помоћу елемента за монтажу (B).

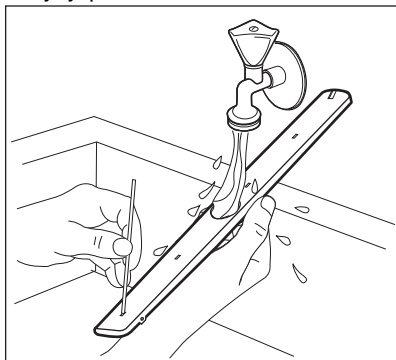


1. Ослободите граничнике на бочним странама клизних шина у фиоци за прибор за јело и извуците фиоку.



2. Померите горњу корпу на најнижи ниво да бисте лакше дохватили крак са млазницама.

3. Да одвојите крак са млазницама (C) од цеви за довод (A), окрените елемент за монтажу (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и повуците крак са млазницама на доле.
4. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа. Пустите воду кроз отворе да бисте уклонили честице прљавштине из унутрашњости.



5. Да поново исталирате крак са млазницама (C), убаците елемент за монтажу (B) у крак и фиксирајте га унутар цеви за довод (A) тако што ћете га окренути у смеру кретања казаљке на сату. Проверите да ли је елемент за монтажу легао на место.
6. Инсталирајте фиоку за прибор за јело на клизне шине и блокирајте граничнике.

## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



### УПОЗОРЕЊЕ!

Неправилна поправка уређаја може представљати опасност за безбедност корисника. Све поправки мора да обави искључиво квалификовано особље.

Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за контактирањем овлашћеног сервисног центра.

Погледајте доњу табелу за информације о могућим проблемима.

Код неких проблема, на дисплеју се приказује шифра аларма.

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да је утикач прикључен у зидну утичницу.</li> <li>• Уверите се да у кутији са осигурачима нема оштећених осигурача.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да су врата уређаја затворена.</li> <li>• Притисните <b>Start</b>.</li> <li>• Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>• Уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде. Поступак траје око 5 минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. На дисплеју је приказано <b>i10</b> или <b>i11</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да је славина отворена.</li> <li>• Уверите се да притисак воде није пренизак. За ову информације се обратите локалној надлежној служби водовода.</li> <li>• Уверите се да славина за воду није запушена.</li> <li>• Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>• Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не испушта воду. Дисплеј приказује <b>i20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да славина на судопери није запушена.</li> <li>• Уверите се да систем унутрашњег филтера није запушен.</li> <li>• Уверите се да одводно црево није увијено или пресавијено.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активираан. Дисплеј приказује <b>i30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворите славину за воду.</li> <li>• Уверите се да је уређај правилно инсталиран.</li> <li>• Уверите се да су корпе постављене као што је назначено у корисничком упутству.</li> </ul>
Неисправност сензора за детекцију нивоа воде. На дисплеју је приказано <b>i41–i44</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли су филтери чисти.</li> <li>• Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Неисправност пумпе за воду или одводне пумпе. На дисплеју је приказано <b>i51–i59</b> или <b>i5A–i5F</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Температура воде у уређају је сувише висока или се јавила неисправност сензора температуре. На дисплеју је приказано <b>i61</b> или <b>i69</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да температура довода воде не прелази 60°C.</li> <li>• Искључите и укључите уређај.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Технички квар уређаја. На дисплеју је приказано <b>iC0</b> или <b>iC3</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Ниво воде у уређају је сувише висок. Дисплеј приказује <b>iF1</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Искључите и укључите уређај.</li> <li>Уверите се да су филтери чисти.</li> <li>Уверите се да је црво за одвод монтирано на одговарајућу висину изнад пода. Погледајте упутства за монтажу.</li> </ul>
Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.</li> </ul>
Време трајања програма је сувише дуго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ако је подешена опција та одложени старт, откажите ово подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>Активирање ових опција може да продужи трајање програма.</li> </ul>
Приказано трајање програма се разликује од трајања у табели са вредностима потрошње.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте табелу са вредностима потрошње у одељку „Програми”.</li> </ul>
Преостало време на дисплеју се повећава и прескаче скоро до краја трајања програма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То није квар. Уређај ради правилно.</li> </ul>
Мало цури из врата уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).</li> </ul>
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Делови посуђа вире из корпи.</li> </ul>
Врата уређаја се отварају током циклуса прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Функција AirDry је активирана. Функцију можете да деактивирате. Погледајте одељак „Подешавања”.</li> </ul>
Из уређаја се чује звецкање или лупање.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Уверите се да се краци са млазницама несметано ротирају.</li> </ul>
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи.</li> <li>Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>



Погледајте одељке „**Пре прве употребе**”, „**Свакодневна употреба**” или „**Напомене и савети**” за друге могуће узроке.

**УПОЗОРЕЊЕ!**



Не препоручујемо да се уређај користи док се проблем не реши у потпуности. Искључите уређај и немојте га поново укључивати док не budete сигурни да ради исправно.

Након што прегледате уређај, искључите га и поново га укључите. Уколико се проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.

## 12.1 Резултати прања и сушења посуђа нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „<b>Свакодневна употреба</b>”, „<b>Напомене и савети</b>” и брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Користите интензивније програме прања.</li> <li>Активирајте опцију ExtraPower да бисте побољшали резултате прања изабраног програма.</li> <li>Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „<b>Нега и чишћење</b>”.</li> </ul>
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају. Активирајте функцију AirDry да бисте подесили аутоматско отварање врата и побољшали учинак сушења.</li> <li>Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Напуните дозатор средством за испирање или подесите дозу средства за испирање на виши ниво.</li> <li>Квалитет средства за испирање може да буде узрок.</li> <li>Увек користите средство за испирање, чак и кад користите мулти табле.</li> <li>Пластични предмети морају да се осуше крпом.</li> <li>Програм нема фазу сушења. Погледајте одељак „<b>Преглед програма</b>”.</li> </ul>
На чашама и посуђу постоје беличасти трагови или плавкасти слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Смањите дозу средства за испирање.</li> <li>Има превише детерџента.</li> </ul>
На чашама и посуђу постоје мрље и осушене капи воде.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Испуштена је недовољна количина средства за испирање. Повећајте дозу средства за испирање.</li> <li>Квалитет средства за испирање може да буде узрок.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Код овог уређаја то не представља недостатак. Влага се кондензује на зидовима уређаја.</li> </ul>
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа.</li> <li>Користите детерџент другог произвођача.</li> <li>Не испирајте судове под млазом воде пре стављања у уређај.</li> </ul>
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>”.</li> <li>Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне поред других.</li> </ul>
На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Таблета детерџента се заглавила у дозатору, па је вода није испрала.</li> <li>Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли су краци са млазницама блокирани или зачепљени.</li> <li>Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопца дозатора детерџента.</li> </ul>
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „<b>Унутрашње чишћење</b>”.</li> <li>Стартујте програм  са средством за уклањање каменца или производом за чишћење који је посебно дизајниран за машине за прање судова.</li> </ul>
Насlage каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање.</li> <li>Поклопац посуде за со није добро затворен.</li> <li>Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>”.</li> <li>Користите со и подесите регенерацију омекшивача воде чак и када се користе мулти-таблете. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>”.</li> <li>Покрените програм  са средством за уклањање каменца посебно намењен машинама за прање судова.</li> <li>Ако каменац не нестане, очистите уређај одговарајућим детерџентима.</li> <li>Покушајте да користите други детерџент.</li> <li>Обратите се произвођачу детерџента.</li> </ul>
Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.</li> <li>Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.</li> <li>Активирајте опцију GlassCare да бисте обезбедили посебну негу за осетљиве предмете и стаклене посуде.</li> </ul>



Погледајте одељке „Пре прве употребе”, „Свакодневна употреба” или „Напомене и савети” за друге могуће узроке.

## 13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Ширина/висина/дубина (mm)	596 / 818 - 898 / 575
Прикључење на електричну мрежу <sup>1)</sup>	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	bar (минимално и максимално)	0.5 - 8
	MPa (минимално и максимално)	0.05 - 0.8
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Капацитет	Комплета посуђа	15

<sup>1)</sup> За остале вредности погледајте плочицу са техничким карактеристикама.

<sup>2)</sup> Ако топла вода долази од алтернативног извора енергије (нпр. соларни панели), користите довод топле воде да би се смањила потрошња енергије.

### 13.1 Линк за EU EPREL базу података

QR код на енергетској налепници који се испоручује са уређајем пружа веб везу за регистрацију овог уређаја у EU EPREL бази података. Чувајте енергетску налепницу за референцу заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације које се односе на перформансе овог уређаја у EU

EPREL бази података могу се наћи преко линка <https://eprel.ec.europa.eu> и помоћу назива и броја производа који се налазе на плочици са техничким карактеристикама. Погледајте поглавље „Опис производа“.

За детаљне информације о енергетској налепници, посетите [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



117849361-A-182021



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Electrolux, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/electrolux-ugradna-masina-za-pranje-sudova-eem69300ix-akcija-cena/>